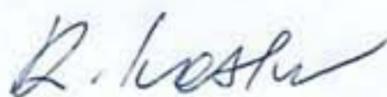


~~VYHRAZENÉ~~

~~STRENG GEHEIM!~~

Bestätigt:

Minister des Innern
der Tschechoslowakischen
Sozialistischen Republik



R. KASKA

Bestätigt:

Minister für
Staatssicherheit der
Deutschen Demokratischen
Republik



E. MIELKE

N I E D E R S C H R I F T

über das Treffen der Leiter der operativ-technischen Dienste
des Förderativen Ministeriums des Innern der Tschechoslowakischen
Sozialistischen Republik und des Ministeriums für Staatssicherheit
der Deutschen Demokratischen Republik vom 26. - 28. 10. 1972
in Berlin

Auf der Grundlage des vom Minister des Innern der CSSR und
vom Minister für Staatssicherheit der DDR bestätigten Planes
der Beratungen für das Jahr 1972 fand in der Zeit

vom 26. 10. bis 28. 10. 1972

in Berlin eine Zusammenkunft der Leiter der operativ-technischen
Dienste des FMdI der CSSR und des MfS der DDR statt.

ARCHIV BEZPEČEN
Zrušen stupeň utajení (svazku) dne 11. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. 412/2005 Sb.

An dem Treffen nahmen teil:

Von der VI. Verwaltung des FMdI:

Oberst HAVRANEK
Oberst PODZEMSKI
Oberst DOBRIK
Major BOUSKA

Leiter der Delegation

Vom OTS des MfS der DDR:

Oberst SCHMIDT
Oberstltn. HILLENMAIER
Major MOHR
Major GÖTZ

Leiter der Delegation

Während des Treffens wurden die Genossen der VI. Verwaltung des FMdI mit den Aufgabenstellungen der einzelnen Abteilungen des OTS des MfS der DDR vertraut gemacht. Sie besichtigten Laboratorien und Produktionsstätten des OTS.

Es fand ein Meinungsaustausch über verschiedene Fragen der Leitungstätigkeit, die Organisation und Struktur in beiden operativ-technischen Diensten statt.

Beide Seiten stimmen darin überein, daß der vorliegende Plan der Zusammenarbeit für die Jahre 1973/74 dazu beitragen wird, die Zusammenarbeit beider operativ-technischer Dienste weiterzuentwickeln und zu vertiefen. Die Erfüllung des Planes wird dazu beitragen, die beiden Diensten gestellten Aufgaben effektiver zu lösen und auch eine Voraussetzung mit dafür sein, daß in Zukunft die Perspektivpläne beider Dienste aufeinander abgestimmt werden können.

Seitens des OTS wird eingeschätzt, daß die planmäßigen Lieferungen der Geräte Jeseník und Hostyn einen wesentlichen Beitrag darstellen zur Lösung der dem OTS übertragenen Aufgaben bei der Bereitstellung neuer operativer Technik für das MfS der DDR.

Beide Seiten schätzen ein, daß die Form der Vorbereitung dieser Treffen der Leiter der operativ-technischen Dienste des FMdI der CSSR und des MfS der DDR zweckmäßig war und auch bei weiteren Treffen der Leiter angewandt werden sollte.

Im Ergebnis der Beratungen wurden folgende Dokumente erarbeitet:

1. Plan der Zusammenarbeit zwischen den operativ-technischen Diensten des FMdI der CSSR und des MfS der DDR für die Jahre 1973/74 (Anlage 1).
2. Vereinbarung zur Organisation der Zusammenarbeit der operativ-technischen Dienste des FMdI der CSSR und des MfS der DDR (Anlage 2).
3. Vereinbarung der operativ-technischen Dienste des FMdI der CSSR und des MfS der DDR über gegenseitige Lieferung von Spezialtechnik und deren Verrechnung.

Beide Seiten kamen überein, das nächste Treffen der Leiter der operativ-technischen Dienste des FMdI der CSSR und des MfS der DDR

im September 1974

in Prag durchzuführen.

ARCHIV BEZPEČNOSTNICH SLOZEK
Zrušen stupeň tajeni (svazu) dne 1. 2. 2008 podle ustanovení § 17 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Diese Niederschrift, einschließlich der Anlagen 1 und 2 sowie der Vereinbarung der operativ-technischen Dienste des FMdI der CSSR und des MfS der DDR über gegenseitige Lieferung von Spezialtechnik und deren Verrechnung, wurden in je 2 Exemplaren in deutscher und tschechischer Sprache gefertigt.

Für die VI. Verwaltung
des FMdI der CSSR

Havranek V.

HAVRANEK
Oberst

Für den OTS
des MfS der DDR

Schmidt

SCHMIDT
Oberst

Berlin, den 27. Oktober 1972

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle usnesení 157 odst. 3 zák. č. 112/2005 Sb.

Plan der Zusammenarbeit

zwischen den operativ-technischen Diensten des MdI der CSSR
und dem MfS der DDR für die Jahre 1973/1974

TEIL 1 - ELEKTRONIK

Pkt. 1.1.1. - 1.1.17. Themen des MfS der DDR
Pkt. 1.2.1. - 1.2.14. Themen des MdI der CSSR

TEIL 2 - FEINMECHANIK/OPTIK

Pkt. 2.1.1. - 2.1.8. Themen des MfS der DDR
Pkt. 2.2.1. - 2.2.4. Themen des MdI der CSSR

TEIL 3 - SPEZIELLE CHEMIE

Pkt. 3.1.1. - 3.1.9. Themen des MfS der DDR bzw.
gemeinsame Themen
Pkt. 3.2.1. Thema des MdI der CSSR

TEIL 4 - KRIMINALISTIK

Pkt. 4.1.1. - 4.1.3. Themen des MfS der DDR bzw.
gemeinsame Themen

TEIL 5 - DOKUMENTENTECHNIK

Pkt. 5.1.1. - 5.1.2. gemeinsame Themen

ARCHIV BEZPEČNOSTNICH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku, díl 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.)

1.1.1. 1065 Digitale Zeitkennungseinrichtung zur
 Kennzeichnung von Magnettonaufzeichnungen
 mit Monat, Tag, Stunde und Minute

Blatt 01

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Organisierung eines Spezialistentreffens in Berlin		II/73		
	Information über technische Realisierung anlässlich des Spezialistentreffens in Berlin		II/73		
		Teilnahme am Spezialistentreffen in Berlin	II/73		

1.1.2. 1210.1 UHF-Empfänger für drahtlose Höraufgaben

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Serienlieferung je nach Bedarf		1973/74		
		Erprobung, Einschätzung, Bedarfs- mitteilung, Musterrückgabe	II/73		

48

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
 Zrušen stuper (dajeni svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

1.1.3. 1211-5 UHF-Abhörer in Miniaturausführung
für verschiedene Reichweiten

Blatt 02

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	III/72 II/73		

1.1.4. 1215 Untersuchung des Frequenzbereiches bei
950 MHz zur Nutzung für drahtlose
Abhöraufgaben

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Übergabe der TTF Informationsaustausch anläßl. Spezialistentreffen		Organisierung eines Spezialistentreffens in Prag	III/73 I/74 I/74		

1.1.5.

1220

UHF-Empfänger mit automatischem
Frequenzsuchlauf

Blatt 03

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	I/73 III/73		

1.1.6.

1221

UHF-Sender für automatischen
Suchlaufbetrieb

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	I/73 III/73		

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
 Zrušen stupně tajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

1.1.7. 1911.1 Vollstatische Fernsehkamera
möglichst kleine Abmessungen -
volltransistorisiert

Blatt 04

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	III/73 I/74		

1.1.8. 1914 Video-Sender zum Übertragen der Fernsehsignale
drahtlos über Entfernungen bis 500 m
im Stadtgebiet

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	III/73 I/74		

51

31/74
Zák. č. 412/2005 Sb

1.1.9. 1915 Empfängerzusatz zum Kontrollmonitor 1916
zum Empfang der Signale des Senders 1914

Blatt 05

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	III/73 I/74		

1.1.10. 1916 Kontrollmonitor für die Kamera 1911
volltransistorisiert

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	III/73 I/74		

1.1.11. 1918

Stromversorgungsgerät für die Kamera 1911.1
zur Versorgung aus dem 220 V/50 Hz
Wechselstromnetz

Blatt 06

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	III/73 I/74		

1.1.12. 1919

Antennenvarianten für die
Geräte 1914 und 1915

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	III/73 I/74		

53

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen státním tajením (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

1.1.13

6029

Einrichtung zur Alarmübertragung über
Lichtnetz- und Fernsprechleitungen
für kurzzeitigen operativen Einsatz

Blatt 07

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Übergabe der TTF			IV/72		
Musterübergabe mit Dokumentation			II/73		
		Stellungnahme zu den TTF	I/73		
		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	IV/73		

1.1.14

6035

Elektronische Alarmauswertungs- und Anzeugezentrale
in drei Varianten (3. Variante folgt nach 1975)

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
6035-11 (2 Signalschleifen)					
Musterübergabe mit Dokumentation			IV/73		
6035-12 (10 Signalschleifen)			II/74		
Musterübergabe mit Dokumentation			IV/74		
		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	II/75		

54

1.1.15. 6310-1 Sicherungsanlage nach dem Prinzip des kapazitiven Annäherungsschalters

Blatt 08

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe mit Dokumentation		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	IV/72 II/73		

1.1.16. 6310-5 Geländefühlerantenne zur Anlage 6310-1

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Übergabe der Dokumentation		Einschätzung und evtl. Bedarfsmitteilung	IV/72 I/73		

1.1.17. 6310-6 Raumschutzfühlerantenne zur Anlage 6310-1

Blatt 09

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe der Dokumentation	Einschätzung und evtl. Bedarfsmitteilung	IV/72 I/73		

1.1.18. 6410 Ultraschallindikator für die Absicherung von Innenräumen

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe der TTF Musterübergabe mit Dokumentation	Stellungnahme zu den TTF Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	IV/72 IV/74 I/73 II/75		

1.2.1. Gorshez 1

UKW-Sender mit Fernbedienung und Informationschiffrierung, Frequenzbereich 400 MHz

Blatt 1 C

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmittelung, Muster-rückgabe			IV/72		
			II/73		

1.2.2. Wlotschka

UKW-Kleinstsender im Frequenzbereich 360 MHz

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmittelung, Muster-rückgabe			IV/72		
			II/73		

57

SLOŽEK

412/2005 Sb.

1.2.3. Filus

UKW-Sender für Frequenzbandstörung im
Frequenzbereich 80 MHz

Blatt 11

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Teilnahme am Spez.-Tr.	Organisierung eines Spez.-Tr. in Prag und Vorstellung des technischen Lösungsweges		I/74 I/74		

1.2.4. Elektronischer Wähler

Elektronischer Nachfolger für den mechanischen Wähler
im Gerät KAPR

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung und Bedarfsmitteilung	Musterübergabe mit Dokumentation (zum Verbleib gegen Verrechnung über Abkommen)		3 I/73 III/73		

58

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupen utajeni (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanoveni § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

1.2.5.

Rak

FM-TF-Sender für Raumkontrolle

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Organisierung des Spez.-Treffens in Berlin	Teilnahme am Spez.-Treffen und Vorstellung des Lösungsweges		II/73		
			II/73		

1.2.6.

Stretschno

Zentrale für Telefonkontrolle im Ortsnetz

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Organisierung des Spez.-Treffens in Berlin	Teilnahme am Spez.-Treffen und Vorstellung des Lösungsweges		II/73		
			II/73		

59

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
 Zrušen stupen utajeni (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

1.2.7. Fenix

Einrichtung zur Sprachverschleierung
in der Raumkontrolle

Blatt 13

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Stellungnahme zur techn. Dokumentation und Übermittlung des weiteren Interesses		Übergabe der technischen Dokumentation	I/73		
			II/73		

1.2.8. Kobra

Untersuchung des Verhaltens von Fernsprecheinrichtungen bei starken Störungen und ihren Einfluß auf Fernschalteinrichtungen

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Bestimmung des weiteren Interesses nach den übermittelten Informationen		Erläuterung des Forschungsergebnisses anläßl. des Spez.-Tr. in Berlin	II/73		
			II/73		

1.2.9. Lin

Abhörer für die Arbeit über
Lichtnetzleitungen

Blatt 14

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster- rückgabe			II/73		
			IV/73		

1.2.10. Nescharka

Abhörempfänger für den Sender Lin

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster- rückgabe			II/73		
			IV/73		

1.2.11. Protesch

Auswahleinrichtung für 4 Linien der Fernschreib-
technik

Blatt 15

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster- rückgabe		Musterübergabe mit Dokumentation	I/73		
			III/73		

1.2.12. Echo

Miniatur-Taschentonbandgerät mit Spezialkassette

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Stellungnahme zu den TTF Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster- rückgabe		Übergabe der TTF Musterübergabe mit Dokumentation	I/73		
			IX/73		
			II/73		
			II/74		

1.2.13.

Schpitschak

Kassettentonbandgerät - Aufnahmegerät

MFS	Verpflichtungen	Termin	Erfüllung am: mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung	Mdl Musterübergabe mit Dokumentation Übergabe weiterer 2 Muster (alle Muster zum Verbleib gegen Verrechnung über Abkommen)	IV/72 1.Hj. 1973 IV/73	

1.2.14.

Wiedergabegerät zum Kassettentonbandgerät "Schpitschak"

MFS	Verpflichtungen	Termin	Erfüllung am: mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster- rückgabe	Mdl Musterübergabe mit Dokumentation	IV/73 IV/74	

SPEZIALISTENTREFFEN auf dem Gebiet der ELEKTRONIK

1. in B E R L I N

Termin: 18. - 22. 06. 1973Thematik: - Telefonkontrolle

- 1065 - Information über die technische Realisierung,

- Erfahrungsaustausch über die Technik der Kontrolle des nationalen Fernsprechverkehrs,

- Erfahrungsaustausch über die perspektivische Entwicklung von Technik zur Kontrolle des internationalen Fernsprechverkehrs,

- STRETSCHINO - Vorstellung des techn. Lösungsweges

- RAK - Vorstellung des techn. Lösungsweges

- FENIX - Informationsaustausch

- TV-Technik

- Erfahrungsaustausch über die operative Fernsehtechnik: 1911.1, 1914, 1915, 1916, 1918, 1919

- Themen der Sicherungstechnik

- 6029 - Informationsaustausch zum technischen Lösungsweg,

- 6035 - Information über die TTF,

- 6310 - Informationsaustausch über Anwendungsvarianten,

- 6410 - Informationsaustausch über die TTF.

2. in P R A G

Termin: 18. - 22. 02. 1974Thematik: Themen der UKW-Raumkontrolltechnik

- 1210.1 - technische Konsultation,
- 1211.5 - Erläuterungen des technischen Lösungs-
weges,
- 1220 - Erläuterungen des techn. Lösungsweges,
- 1221 - Erläuterungen des techn. Lösungsweges,
- 1215 - Abstimmung zur technischen Realisierung
von Abhörgeräten bei 4000 MHz,
- GORSCHÉZ 1 - Erläuterungen des techn. Lösungs-
weges,
- WLOTSCHKA - Informationsaustausch,
- FIKUS - Vorstellung des techn. Lösungsweges,
- KOBRA - Information über Forschungsergeb-
nisse,
- LIN - Vorstellung des techn. Lösungsweges,
- NESCHARKA - Vorstellung des techn. Lösungsweges.

ARCHIV BEZPEČNOSTI
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 17 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

2.1.1. 4.116 Vergrößerungsgerät für 8 mm und S 8-Film

Blatt 19

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe	Erprobung, Einschätzung, Bedarfs- mitteilung, Musterrückgabe		IV/73		
			II/74		

2.1.2. 4.120 GSK - Geräuscharme Spiegelreflexkamera

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe	Erprobung, Einschätzung, Bedarfs- mitteilung, Musterrückgabe		IV/73		
			II/74		

2.1.3. 4.136 IR-Tasche, Blitzgerät "Elgapress S"
mit IR-Strahler

Blatt 20

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	I/73 III/73		

2.1.4. 4.137 Filmkopiergerät für 16 mm und 35 mm-Film

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	IV/73 I/74		

2.1.5. 4.145 Robot geräuscharm für Einbauten in Tarnungen

Blatt 21

MfS	Verpflichtungen	Mdl.	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	I/73 III/73		

2.1.6. 4.148 DSM - Dokumentenschreibmaschine

MfS	Verpflichtungen	Mdl.	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	I/73 III/73		

89

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupen tajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Musterübergabe		Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Musterrückgabe	I/73 III/73		

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Informationsaustausch zu Fragen der Überwindung von Schloßtypen westlicher Herkunft			zu Spez.-treffen		

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
 Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

2.2.1. OKO I

Geräuscharme Panoramakamera, Format 14 x 38 mm²
720 Bilder/Film

Blatt 23

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster-rückgabe	Musterübergabe mit Dokumentation		Spez.- Treff. I/73		
			III/73		

2.2.2. JIRKA III

Geräuscharme Kamera, Format 14 x 24 mm, Filmbornet: 60 od.
200 Bilder, Innenmessung, fernbedienbare Belichtungszeit-
einstellung

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster-rückgabe	Musterübergabe mit Dokumentation		Spez.- Treff. 3 IV/73		
			II/74		

20

Zrušen stupen utajenosti (zakonu) dnem 1. 1. 2008 podle ustanoveni § 157 odst. 3 zák. 412/2005 Sb.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

2.2.3.

JAN

Dokumentationsgerät für A 4, 35 mm-Film.
Dokument über Schlitz abgetastet. 5...10 ue/Aufnahme.
Gerät arbeitet in Kollegtasche o. ä.

Blatt 24

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster-rückgabe		Musterübergabe	Spez.- Treff. I/73		
			III/73		

2.2.4.

VASEK

Filmkopiergerät für 8 mm bis 60 mm, Dies und kurze Filmstreifen können kopiert werden

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Erprobung, Einschätzung, Bedarfsmitteilung, Muster-rückgabe		Musterübergabe	Spez.- Treff. I/73		
			III/73		

vk

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. 412/2005 Sb.

SPEZIALISTENTREFFEN auf dem Gebiet der FEINMECHANIK/OPTIK

1. in P R A G

Termin: 19. - 24. 02. 1973

Thematik: Behandlung folgender Themen:
4.136, 4.145, 4.148, 4.150,
Schließtechnik,
OKO I, JAN, VASEK

2. in B E R L I N

Termin: 11. - 16. 03. 1974

Thematik: Behandlung folgender Themen:
4.116, 4.120, 4.137,
Schließtechnik,
JIRKA III

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

3.1.1.

"Spektrum"

Erarbeitung eines Analysensystems zur Identifizierung geringer Mengen organischer Geheimschreibmittel durch physikalische Methoden

Blatt 26

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe einer Konzeption		IV/72		
	Übergabe von Dokumentationen der Forschungsergebnisse		IV/73 IV/74		

3.1.2.

"Extraktion II"

Vervollkommnung der Methodik der Isolierung und Aufbereitung von Geheimschriftsubstanzen aus GKP für die Analyse mittels physikalischer Verfahren

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe einer Dokumentation der Forschungsergebnisse		V/1973		

23

SLOŽEK
zák. č. 412/2005 Sb.

3.1.3. "Kristall"

Anwendungsmöglichkeit der Röntgenspektralanalyse zur Untersuchung von Geheimschreibmitteln

Blatt 27

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe einer Dokumentation		IV/72		

3.1.4. "Extraktion I"

Anwendungsmöglichkeit der Liquidchromatographie zur Reinigung der vom Kopierpapier isolierten Substanzen

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe einer Dokumentation		IV/72		

bt

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupen utajeni (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanoveni § 157 odst. 3 Zak. č. 412/2005 Sb.

3.1.5.

Weiterentwicklung und Vervollkommnung der Identifizierung von unbekanntem Geheimschreibmitteln

ARCHIV BEZPEČNOSTNICH SLOŽEK
Zrušen stupně utajení (svak) dnem 12.12.2005 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Übergabe einer Dokumentation zur Anwendung der Emissionsspektralanalyse mittels Plan-gitterspektrograph PGS 2 und Anregung im homogenen Magnetfeld ("Atom")

MFŠ

Verpflichtungen

MaI

Termin

Erfüllung
am: mit:

IV/72

Übergabe einer Dokumentation über eine halbquantitative emissionsspektralanalytische Methode zur Bestimmung der Elementkonzentration ("Papersek II")

I/1973

Übergabe einer Dokumentation über die Tüpfelanalyse auf Teflonplatten ("Papersek I")

III/74

25

3.1.6.

Ermittlung eines Abdruckpapiere mit verbesserten Eigenschaften für die Untersuchung auf Geheimschriften

Blatt 29

MfS	Verpflichtungen	Mdi	Termin	am:	Erfüllung mit:
Übergabe eines Musters und Erläuterung der verbesserten Eigenschaften			II/73		

3.1.7.

Gerät zur Herstellung von Geheimschriftkopierpapieren mittels Sprühtechnik

MfS	Verpflichtungen	Mdi	Termin	am:	Erfüllung mit:
Lieferung eines Gerätes und Arbeitsvorschrift			IV/72		

Zrušen stupen utajenosti (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanoveni § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.
 ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

96

3.1.8.

Erfahrungsaustausch über die Ergebnisse der Untersuchung gegnerischer Mittel und Methoden zur geheimen Nachrichtenübermittlung im postalischen Verbindungssystem auf chemischer Grundlage

Blatt 30

MfS	Verpflichtungen	MdI	Termin	am:	Erfüllung mit:
Information über Geheimschriftmittel, Geheimschriftentwickler und Geheimschriften, die im MfS der DDR aufgedeckt wurden	Information über Geheimschriftmittel, Geheimschriftentwickler und Geheimschriften, die im MdI der CSSR aufgedeckt wurden		I/1973 I/1974		

3.1.9.

Erfahrungsaustausch über beiderseits angewandte Mittel, Methoden und Technologien zur Untersuchung von Postsendungen auf Geheimschrift

MfS	Verpflichtungen	MdI	Termin	am:	Erfüllung mit:
Information und Erläuterung der Arbeitsweise der mechanisierten Untersuchung zur Aufdeckung gegnerischer Geheimschriften einschließlich der Untersuchungsverfahren Jährliche, gemeinsame Auswertung der Informationen und Erkenntnisse durch sachkundige, leitende Mitarbeiter des MdI der CSSR und des OTS des MfS mit dem Ziel, Maßnahmen festzulegen.	Information und Erläuterung der Arbeitsweise der mechanisierten Untersuchung zur Aufdeckung gegnerischer Geheimschriften einschließlich der Untersuchungsverfahren		I/1973 I/1974		

3.2.1.

Anwendung der Dunkelfeld-Methode in der Massenkontrolle

Blatt 31

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe einer Dokumentation		I/1973		

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
zrušen stupněm utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

86

4.1.1.

"Alter/Geschlecht"

Bestimmung des Alters und des Geschlechts von Personen aus der Handschrift (lateinische Schreibschrift)

Blatt 32

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe einer Instruktion		I/1973		

4.1.2.

Dokumente (einschließlich Stempel und Siegel), die zum grenzüberschreitenden Verkehr zwischen DDR und CSSR berechtigen

MFS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
	Übergabe von Dokumentationen über Falsifikate, die durch die Expertise erstmalig festgestellt wurden	Übergabe von Dokumentationen über Falsifikate, die durch die Expertise erstmalig festgestellt wurden	sofort nach Feststellg.		

SLOŽEK
č. 412/2005 Sb.

4.1.3.

Methoden der Schriftexpertise, der technischen Dokumenten-
expertise, der Daktyloskopie und der Serologie

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupěň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

MFS	Verpflichtungen	MaI	Termin	Erfüllung am: mit:
Information über angewendete Methoden anlässlich eines Spezialistentreffens	Information über angewendete Methoden anlässlich eines Spezialistentreffens		I/1973	
Übergabe von Dokumentationen über			I/1974	
<ul style="list-style-type: none"> - die Klassifizierung daktylo- skopischer Spuren - die Klassifizierung von Handschriften - die Schreibmaschinensystem- bestimmung 			I/1973	
Übergabe von Dokumentationen über	Übergabe von Dokumentationen über		I/1973	
<ul style="list-style-type: none"> - die Klassifizierung daktylo- skopischer Spuren - die Klassifizierung von Handschriften - die Schreibmaschinensystem- bestimmung 				

5.1.1.

Erfahrungsaustausch über neue chemische und technologische
Sicherungsmittel für Dokumente

Blatt 34

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Information anlässlich eines Spezialistentreffens zu Fragen, die vom Mdl dem MfS vor dem Spezialistentreffen mitgeteilt wurden	Information anlässlich eines Spezialistentreffens zu Fragen, die vom MfS dem Mdl vor dem Spezialistentreffen mitgeteilt wurden		I/1973 I/1974		

5.1.2.

Entwicklung von Methoden und neuen Technologien für die
Dokumentenherstellung

MfS	Verpflichtungen	Mdl	Termin	am:	Erfüllung mit:
Information und Übergabe von Dokumentationen und Mustern anlässlich eines Spezialisten- treffens	Information und Übergabe von Dokumentationen und Mustern anlässlich eines Spezialisten- treffens		I/1973 I/1974		

81

ARCHIV BEK
Zrušen stupen utajbe (razku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanoveni § 157 odst. 3 Zák. č. 412/2005 Sb.
EČNOSTNÍCH SLOŽEK

SPEZIALISTENTREFFEN auf dem Gebiet der SPEZIELLEN CHEMIE,
der KRIMINALISTIK und der DOKUMENTENTECHNIK

1. in B E R L I N

Termin: 22. - 27. 01. 1973

Thematik: - Dokumententechnik
- Dokumentenexpertise

Termin: 11. - 16. 03. 1974

Thematik: - Geheimschrift
- Markierung
- Kriminalistik

2. in P R A G

Termin: 12. - 17. 03. 1973

Thematik: - Geheimschrift
- Markierung
- Kriminalistik

Termin: 25. - 31. 03. 1974

Thematik: - Dokumententechnik
- Dokumentenexpertise

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dne 1.7.2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

~~VYHRAZENÉ~~~~STRENG GEHEIM!~~

V e r e i n b a r u n g

zur Organisation der Zusammenarbeit der operativ-technischen Dienste des Föderativen Ministeriums des Innern der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und des Ministeriums für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik vom 26. - 28. 10. 1972 in Berlin

1. Realisierung des Planes der Zusammenarbeit

Zur Gewährleistung einer kontinuierlichen und exakten Erfüllung des Planes der Zusammenarbeit wird folgendes vereinbart:

- 1.1. Zur schnellen Klärung von Problemen, die bei der Lösung von Planaufgaben bzw. dringenden operativ-technischen Aufgaben entstehen, wird auf entsprechende Anfrage eines Partners kurzfristig Unterstützung bzw. Antwort gegeben.
- 1.2. In den Fällen, wo eine Klärung solcher Fragen auf dem Postwege nicht zweckmäßig ist, werden kurzfristige Treffen zwischen Vertretern beider Dienste an der Staatsgrenze durchgeführt. Die einladende Seite ist dafür verantwortlich, daß ein Verhandlungsraum zur Verfügung steht.
- 1.3. Wenn nichts anderes vereinbart wurde, werden
- 3 Monate nach dem Erhalt von TTF zu Themen des Planes der Zusammenarbeit eine Stellungnahme und bei Notwendigkeit, Änderungen und Ergänzungsvorschläge, ausgehend von den eigenen operativen Bedingungen, zugeschickt.

- Muster operativer Technik 6 Monate nach Erhalt mit einer Stellungnahme und evtl. Bedarfsmeldung zurückgesandt.

1.4. Treten bei der Erfüllung der übernommenen Verpflichtungen Schwierigkeiten auf (Terminverschiebungen, Änderungen der TTF, Einstellung eines Themas usw.), so wird der Partner davon rechtzeitig in Kenntnis gesetzt.

2. Leitertreffen

Im Interesse einer planmäßigen Durchführung der Leitertreffen und der langfristigen und gründlichen Vorbereitung der Pläne der Zusammenarbeit, wird folgendes vereinbart:

2.1. Die Themenvorschläge für den nächsten Plan der Zusammenarbeit werden zu den vereinbarten Treffen der Spezialisten beider Dienste beraten.

Die endgültige Abstimmung der Pläne der Zusammenarbeit erfolgt während der Zusammenkunft der Leiter der operativ-technischen Dienste beider Seiten. Die Pläne der Zusammenarbeit bedürfen der Bestätigung durch die zuständigen übergeordneten Leiter.

2.2. Die Termine für das folgende Leitertreffen werden im Plan der Zusammenarbeit festgelegt. Erforderliche Terminveränderungen werden rechtzeitig mitgeteilt. Die offizielle Einladung erfolgt vom Gastgeber spätestens 6 Wochen vor dem Treffen. Unmittelbar nach Erhalt der Einladung werden dem Gastgeber die Namen der Delegationsmitglieder sowie der genaue Zeitpunkt der An- und Abreise mitgeteilt.

3. Treffen der Spezialisten

Zur organisatorischen Abwicklung der Treffen haben beide Seiten folgendes vereinbart:

3.1. Die Termine der Treffen werden in den Plan der Zusammenarbeit aufgenommen. Terminänderungen werden dem Partner rechtzeitig mitgeteilt.

2 Wochen vor dem geplanten Treffen werden dem Gastgeber die Namen der Teilnehmer, deren Fremdsprachkenntnisse sowie An- und Abreisetermin telegrafisch übermittelt. Ist beabsichtigt, während dieser Konsultationen Probleme zu behandeln, die über die im Plan der Zusammenarbeit vereinbarten Themen hinausgehen, so werden dem Partner Fragen in schriftlicher Form, 4 Wochen vor dem Treffen, übermittelt.

3.2. Bei Treffen zu Themen des Planes der Zusammenarbeit werden in der Regel keine Niederschriften/Protokolle angefertigt.

Wünsche und Vorschläge, die sich aus dem Treffen ergeben, werden gegenseitig schriftlich übermittelt.

Protokolle/Niederschriften, die in Ausnahmefällen angefertigt wurden, werden jeweils vom Leiter des operativ-technischen Dienstes des Gastgeberlandes bestätigt.

4. Abwicklung gegenseitiger Lieferungen und deren Bezahlung

4.1. Lieferungen größeren Umfanges, die nicht auf dem üblichen Postweg geschickt werden können, werden vom Empfänger nach Mitteilung über die Versandbereitschaft im Herstellerland übernommen. Für den Transport sorgt jeweils der Empfänger.

ARCHIV
Zrušen stupeň utajnosti

4.2. Valutabeträge zur Begleichung von Rechnungen werden dem Partner in bar in einem versiegelten Umschlag übersandt. Dem Betrag ist eine Quittung in 2-facher Ausfertigung mit Angabe der Rechnungsnummer beizufügen. Nach Empfang des Betrages erhält der Absender 1 Exemplar quittiert zurück.

4.3. Beide Partner übersenden abwechselnd bis zum 30. 11. das Ergebnis der Saldierung der in Rechnung gestellten Lieferungen für das zu Ende gehende Jahr. Die Saldierung erfolgt 1973 durch den OTS 1974 durch die OTV usw.

Bei Übereinstimmung ist der errechnete Differenzbetrag innerhalb von 4 Wochen auf das in der Anlage des Verrechnungsabkommens angeführte Konto des Partners zu überweisen. Unstimmigkeiten sind im gleichen Zeitraum zu klären.

5. Allgemeine Festlegungen zur Zusammenarbeit

Im Interesse einer für beide Seiten vorteilhaften Zusammenarbeit bei der Lösung operativ-technischer Probleme werden folgende allgemeine Vereinbarungen getroffen:

5.1. Informationen über operativ-technische Mittel und Methoden des Partners können an ein drittes Land nur gegeben werden, wenn das Einverständnis der anderen Seite vorliegt.

5.2. Beide Seiten unterstützen sich bei der Organisation des Besuches von Konferenzen, Ausstellungen, Symposien und anderen Veranstaltungen auf wissenschaftlich-